

Dayak Mudu: Bible for Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Titus

Chapter 1

¹ So'k Paulus, hamba BaiPunopo'k ngan rasul Kristus Yesus, di'k ningutus demi iman nyo-nyo pumiliah BaiPunopo'k ngan kutau'k akan kuodu'k di'k memimpin kanu kusalehan ² gatn datn dopit pengharapan midiap kekal, di'k ninyanyikan seguatn pumulaan zaman oleh BaiPunopo'k di'k kai suah budusta. ³ Pada waktu-Ngi, Diapm jeh nyono'k firman-Ngi melalui pemberitaan di'k jeh nipucayakkan kanuku'k susuai ngan pumitok BaiPunopo'k, Juru Selamat yah. ⁴ Kanu Titus, nak di'k sah wah iman yah busama. ⁵ Nih alasan tia lah ku'k togatn mu'k no'k Kreta, yaitu gatn mu'k tau'k dopit kosik oniah di'k gik porlu ningatur ngan ngokat penatua no'k setiap kota, mah di'k ku'k posatn kanu mu'k. ⁶ Diapm haruslah nyo di'k kai bucela, bonih so'k nyik sau, pu'k nak-nak di'k pucayak, ngan kai ninuduh karena midiap di'k kai bumoral atau memberontak. ⁷ Sobab, seorang penilik jemaat haruslah seorang di'k kai bucela subagai punatalayanan BaiPunopo'k, kai somokng, kai copat nohuh, kai puobuak, kai anal budohuh, ngan kai serakah wah mogau ku'utokng. ⁸ Subalikngi, anal monyu'k tumpangan, mencintai oniah di'k baik, bijaksana, adel, saleh, ngan dopit menguasai diri. ⁹ Diapm bupigitn teguh kanu perkataan di'k dopit nipucayak, susuai ngan di'k jeh ningajarkan, sehingga diapm dopit minyu'k pungajar menurut pungajaran di'k baik ngan ngan hahuan nyo di'k ngelawatn. ¹⁰ Sobab, biatn obeh nyo di'k ngelawatn, anal ngomong pumulak, ngan nipu, khususngi datn di'k buasal so'k kelompok nyo busunat. ¹¹ Datn pantas ninitiap tukuakngi karena datn menyusahkan suluruh kuluarga ngan ngajar hal-hal di'k seharusngi kai datn ajarkan, di'k justru ponik hal di'k kongin. ¹² Salah satu so'k datn, yaitu nabi datn maih, nyono'k, "Dasar nyo-nyo Kreta pulakar, mah binatakng buas di'k jahat, ngan pulahap di'k malas." ¹³ Kesaksian tia odu'k. Karena han, tegurlah datn ngan hiya gatn datn jodi sehat wah iman. ¹⁴ Yo'k ngolo dongeng-dongeng nyo Yahudi dan pihitah nyo-nyo di'k nulak kuodu'k. ¹⁵ Bagi di'k murni, sumua adalah murni. Namun, bagi datn di'k najis ngan kai pucayak, kadiah nyik pun di'k murni karena baik piker maupun oti nurani datn adalah najis. ¹⁶ Datn ngaku'k nginal BaiPunopo'k, tapi ngan pungodi datn nyangkal BaiPunopo'k. Datn han menjijikkan, kai taat, ngan kaliah kodi oniah pun di'k baik.

Chapter 2

¹ Akan tetapi, mu'k ajarlah hal-hal di'k susuai ngan pungajar dik sehat. ² Dahi-dahi di'k lobiah mutuh harus dopit nahatn diri, terhormat, menguasai diri, serta sehat wah iman, wah kaseh, ngan wah ketekunan. ³ Juga, dayua-dayua di'k lobiah mutuh harus nijuk pungodi di'k saleh, kai pemfitnah atau hamba anggur, tetapi harus ngajar oniah di'k baik. ⁴ Ngan demikian, datn dopit hahuah dayua-dayua mongutn nyak mencintai bonihngi, ngaseh nak-nakngi, ⁵ menguasai diri, saleh, ngurus urusan momo'k homing, ramah, ngan tuno'k kanu bonihngi, gatn firman BaiPunopo'k kai nilecehkan. ⁶ Mahan pun, hahuahlah nyo-nyo mongutn gatn dopit menguasai diri. ⁷ Wah sugala hal, jodikan dirimu'k teladan wah pungodi-pungodi baik. Wah pungajar, tinjuklah integritas, kehormatan, ⁸ punyono'k di'k oduk di'k kai bucela sehingga balo lawatn akan jodi mongin karena kai dopit nyono'k hal di'k kaibaik tentang yah. ⁹ Hamba-hamba harus tuno'k kanu tuan-tuan datn wah sugala hal, usahakanlah nyak menyenangkan datn, ngan kai membantah. ¹⁰ Yo'k noku, tetapi tijuklah bahwa mu'k dopit nipucayak gatn wah sugala hal datn memuliakan ajaran BaiPunopo'k, Juru Selamat yah. ¹¹ Sobab, anugerah BaiPunopo'k di'k matn keselamatan jeh nyata bagi sumua nyo, ¹² nyak ngado'k yah liah nulak hal-hal di'k kai saleh ataupun hawa nafsu duniawi sehingga yah dopit midiap menguasai diri, adel, ngan saleh no'k jaman tia, ¹³ sementara yah nungu'k pengharapan di'k punukng berkat, yaitu kumonik di'k punukng kemuliaan so'k BaiPunopo'k Di'k Mahadaeh, ngan Juru Selamat yah, Yesus Kristus. ¹⁴ Diapm jeh minyu'k diri-Ngi bagi yah nyak nobus yah so'k sumua pungodi jahat ngan nyak ngumik bagi diri-Ngi, suatu umat pilihan-Ngi di'k giat kodi pungodi baik. ¹⁵ Ajarkanlah sumuangi tia. Hahuah dan tegurlah ngan sugala kewibawaan. Yo'k odiah nyo di'k ngerendahkan mu'k.

Chapter 3

¹ Siatkan datn agar tuno'k kanu pihitah ngan punguasa, taat ngan siap kodi setiap pungodi baik, ² kai memfitnah osiah pun, kai budohuh, ramah, serta bonar-bonar busikap lomah lomut terhadap sumua nyo.³ Sobab, yah hamis pun bodo, kai taat, sosat, niperbudak oleh bubagai nafsu ngan kusenangan, midiap wah kejahatan ngan iri oti, nigodik, ngan salikng menggodik.⁴ Akan tetapi, ketika kemurahan ngan kaseh BaiPunopo'k, Juru Selamat yah, ninyatakan, ⁵ Diapm nyelamatkan yah, kai karena pungodi odu'k di'k yah kodi, melaikan karena bolas kaseh-Ngi melalui pembasuhan odiah agik ngan pembaharuan Roh Kudus,⁶ di'k Diapm cahiatn atas yah ngan obiah melalui Kristus Yesus, Juru Selamat yah. ⁷ Jodi, setelah nikodu'k oleh anugerah-Ngi, yah jodi ahli waris susuai ngan pengharapan akan midiap di'k kekal.⁸ Punyonok tia sungguh oduk. Tentang hal tia ku'k lua mu'k bonar-bonar yaketn gatn datn di'k jeh pucayak kanu BaiPunopo'k dopit tekun kodi pungodi baik. Hal-hal tia baik ngan buguno nyak sumua nyo.⁹ Akan tetapi, hindarilah pucokakng-pucokakng, sisilah-sisilah, perselisihan, ngan pudohuh di'k bodo tentang Ukupm Taurat karena hal han kai odiah gunongi ngan sia-sia. ¹⁰ Nyak nyo di'k menyebabkan pupocahan, peringatan diapm nyik atau du kali, setelah han jauhilah diapm. ¹¹ Sobab mu'k tauk nyo mah han jeh ninyesatkan ngan punukng dosa, diapm ponik hukuman atas diapm maih. Tana Kumisikng ngan Salapm¹² Setelah ku'k ngutus Artemas atau Tikhikus kanumu'k, bu'usahalah nyak monik kanuku'k no'k Nikopolis karena ku'k jeh memutuskan nyak motiak no'k han sulama sata colap atu'k. ¹³ Ngan sekuat tenagamu'k, tuloknglah Zenas, si ahli ukupm han, ngan Apolos di'k biatn wah punyalatn gatn datn kai kuha oniah pun.¹⁴ Haruslah nyo-nyo yah bulajar butekun wah kodi kihuja di'k baik gatn datn dopit munukng kuporolu midiap buonu-onu ngan kai midiap ngan kai bubuok.¹⁵ Sumua nyo di'k biatn busamaku'k nyono'k salapm nyakmu'k. Sano'klah salapmku'k kanu datn di'k kaseh ngan mi'k wah iman.